

అనువాదిత కండ

“విభాగి యార విభాగి?”

మత్తే అవను ఏనో కచెపిచ అంత ఒదరిద. అథవా ఆగిరలీల్ల. అసితో అందుకోండ “నందో” అంత కేళిదంగిత్తు అంత. అదా ఇన్నా గొందలవన్నుంటుమాదితు. సరియాగి కేళిహికోండరలీల్ల అనిసుత్తదే. జాస్తి కేదిక కేళువ ధైయపూ ఆగలీల్ల. ఈగ కాల సరియిల్ల, ఇన్నోందు సల జోరాగి కేళిదరే కణ్ణు కేంపు మాదికోండు కేళబహుమదు, ‘ఈ సకారి రస్తేనూ నేవో కోండుకోండిద్దిరో?’ అభవా లుగియోళగి బజ్జుచ్చుకోండియవ చూకుశారి తేగేదు కణ్ణు ముందే కుణిసుత్తా, ‘ఇదేను గొత్తే బాబు?’ ఎన్నటముదు.

ఆదరే ఇవత్తు, మనే మెట్టిల మేలేయే కూతిద్దానే. ఇద్దాకోఁ సరి కాణిసుత్తిల్ల. అదరోట్టగే, కారిదిళియువాగ సాధనో బాబు కేళ్లడనియల్లి కేళిద్దరు, “హేయో, అవన్నారు రాయా చౌధురి? సుమారు దినదింద నోడ్డా ఇద్దని, ఇల్లో సుత్తాడ్దా ఇద్దానే. ఏనో ఎంతో యారిగ్గొత్తు? నేను ఒంద్లు పోలేసరిగి హేళిద్దే ఒళ్లేదు”.

సాధనో బాబుగి ఆఫిషినవరు కారు కోఁడ్దారే. అదరల్లి తమ్ము మనే దారియల్లో ఇరువ తనగే బేఁకాద ఇబ్బరు మువరు జనరిగి, లీఫ్స్ కోడుత్తారే. అసితో మనేయింద ముందే స్వల్ప దూరదల్లి అవరమనే.

అసితోగే తుది బాయిగి ఒండిత్తు, ‘నాను మనేయోళగి హోద నంతర నేవు...’ ఆదరే, దడ్డన హాగి మాతాహోదు చేన్నగిరోల్ల అంత సుమునాద. ఆదరే, అవను ముందినియలే హోగి కాలింగ్ బెల్లా ఒత్తుబేఁకు. అల్లదే, బాగిలు తేగియువాగ నన్న జోతె బళగి నుగ్గిబిట్టారే! బాగిలింద చొరు ఆకడే హోదై సాకు సద్గు, ఇన్నేనూ బేడ.

కోప, అశమాధాన, హదరికే ఎల్ల జోతె సేరిద గంటలు ఒంతర ఆగుత్తే హాగే జోరు ఆదరే నివ్వికారావాద ధ్వనియల్లి అవన్ను కేళిద అసితో, “హేయో, నాను దినా నోడ్డా ఇద్దని ఇల్లి. ఏన్నమాచారా?”

అవను దంబుత అంత ఎద్దు నింత్యోండ. ఇల్ల, లుగియోళగింద చూకు తేగిల్ల. అదర బదలు ఎరడూ క్షేషోడిసి ఒందక్కోందు హోసేయుత్తా నుడిద, “నిమ్మ జోతె మాతాడబేఁక్కు బాబు...”

అయ్యో దేవరే! నన్న జోతె ఏనప్పు మాతు ఇవనిగా! అంద్రే ఏనాద్దు సహాయ బేఁకా? అవన్నారో ఏనో ఒందూ గొత్తిల్ల, దిఘిరనే యావ సహాయ కేళ్లానో?

అవను బంగాళిలి మాతాడ్దు ఇద్దు బికారియిరబేఁక్కినితు. సద్గు, బాగిలినియ అత్త సరిద. అసితో బెల్లా ఒత్తిద. మనసల్లే అందుకోణ్ణత్తిద్ద, సులతాన బదలు నిమాయో బందు బాగిలు తేరేయలి, ఆగ నంగాలంకొరు ధైయా బరుత్తే. ఒందు వేళే సులతా బందు బాగిలు తేరేదాి! హేగే ఒంచొరే బాగిలు తేగేదు బళగి నుగ్గబేఁకు అంత యోచిస్తూ ఇన్నోందు సల బెల్లా ఒత్తిద.

ప్రశ్నక్కే నిమాయోనే ఒందు బాగిలు తేగేద. నిమాయో అవన్ను సందేహదింద నోడుత్తా అసితో బాబు బళగి బరలు జాగ మాదికోణ్ణు కూడలే బాగిలు ముచ్చిద.

అసితో బళహోగువ మోదలు మత్తొమ్మే అవన దీనస్సర కేళిసితు, “బాబూ, స్వల్ప నన్న మాతు కేళిస్సోళలల్లా?”

